

| type                         | English  | Vietnamese   | Indonesian   |
|------------------------------|--|--|--|
| <b>bw_a1</b><br>(select one) | <b>What is your gender?</b>  | <b>Giới tính</b>   | <b>Apa jenis kelamin Anda?</b>   |
| 1                            | Female   | Nữ   | Perempuan  |
| 2                            | Male   | Nam  | Laki-laki  |
| 3                            | Other gender   | Giới tính khác   | Jenis kelamin lainnya  |
| 98                           | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_a2</b><br>(integer)    | <b>How old are you?</b>  | <b>Tuổi</b>  | <b>Berapakah umur Anda?</b>  |
| <b>bw_a3</b><br>(select one) | <b>What is the highest level of school you have completed?</b>                           | <b>Trình độ học vấn cao nhất của Anh/Chị là gì?</b>  | <b>Apakah jenjang sekolah tertinggi yang telah Anda selesaikan?</b>            |
| 1                            | None   | Không có   | Tidak ada  |
| 2                            | Primary school   | Tiểu học   | Sekolah dasar  |
| 3                            | Middle school  | Trung học cơ sở  | SMP  |
| 4                            | High school  | Trung học phổ thông  | SMA  |
| 5                            | Technical training   | Đào tạo nghề   | SMK  |
| 6                            | Advanced degree  | Bằng cấp cao   | Gelar Diploma/ Sarjana   |
| 98                           | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_a4</b><br>(select one) | <b>Are you currently married?</b>  | <b>Hiện tại Anh/Chị đã kết hôn chưa?</b>   | <b>Apakah status pernikahan Anda?</b>  |
| 1                            | Never married  | Độc thân   | Belum pernah menikah   |
| 2                            | Yes married  | Đã kết hôn   | Sudah menikah  |
| 3                            | Divorced, widowed or separated   | Ly dị, góa hoặc ly thân  | Janda/duda (bercerai, meninggal)   |
| 98                           | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_a5</b><br>(decimal)    | <b>How many years have you worked full time (in any workplace)?</b>                      | <b>Anh/Chị đã làm việc toàn thời gian được bao nhiêu năm (ở bất kỳ đơn vị nào)?</b>            | <b>Sudah berapa tahun Anda bekerja penuh waktu (di tempat kerja mana pun)?</b> |
| <b>bw_a6</b><br>(decimal)    | <b>How long have you been working in this factory?</b>                                   | <b>Anh/Chị đã làm việc ở nhà máy này được bao lâu rồi?</b>                                     | <b>Sudah berapa tahun Anda bekerja di pabrik ini?</b>                          |
| <b>bw_a7</b><br>(select one) | <b>What is your job in the factory?</b>  | <b>Công việc của anh/chị ở nhà máy là gì?</b>  | <b>Apa pekerjaanmu di pabrik?</b>  |
| <b>bw_a8</b><br>(select one) | <b>How many times have you been promoted to a new position or grade in this factory?</b> | <b>Anh/Chị đã được thăng tiến lên vị trí mới hoặc cấp bậc mới bao nhiêu lần ở nhà máy này?</b> | <b>Sudah berapa kali Anda naik jabatan atau naik grade di pabrik ini?</b>      |
| 1                            | Never  | Không bao giờ  | Tidak pernah   |
| 2                            | Once   | Một lần  | Sekali   |
| 3                            | Twice  | Hai lần  | Dua kali   |
| 4                            | 3 times  | Ba lần   | Tiga kali  |
| 5                            | 4 or more times  | Bốn lần trở lên  | Lebih dari tiga kali   |
| 98                           | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |

| type                              | English   | Vietnamese  | Indonesian  |
|-----------------------------------|---|---|---|
| <b>bw_a9a</b><br>(select one)     | <b>Where do you reside now?</b>                                     | <b>Hiện tại Anh/chị đang sống ở đâu?</b>                          | <b>Dimana Anda tinggal sekarang?</b>  |
| 1                                 | In a factory dormitory  | Sống trong khu nhà ở công nhân tại nhà máy                        | Mess karyawan   |
| 2                                 | With my family  | Sống với gia đình   | Dengan keluarga   |
| 3                                 | With friends or coworkers outside of the factory                    | Sống với bạn bè hoặc đồng nghiệp (bên ngoài nhà máy)              | Dengan teman atau rekan kerja di luar pabrik  |
| 4                                 | Alone   | sống một mình   | Sendiri   |
| 98                                | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_a9b</b><br>(integer)        | <b>How many people do you live with?</b>                            | <b>Hiện anh/chị sống cùng với mấy người?</b>                      | <b>Berapa banyak orang yang tinggal di rumah Anda? (Jika anda tinggal di asrama/kos-kosan isi dengan angka 1)</b> |
| <b>bw_a10</b><br>(select one)     | <b>What type of employment status do you have with the factory?</b> | <b>Hình thức làm việc của anh chị tại nhà máy là gì?</b>          | <b>Apa jenis status pekerjaan yang Anda miliki di pabrik?</b>   |
| 1                                 | Probation   | Thử việc  | Percobaan   |
| 2                                 | Temporary   | Thời vụ   | Kontrak sementara   |
| 3                                 | Permanent   | Cố định   | Permanen  |
| 4                                 | Independent contractor/partner                                      | Nhà thầu/ đối tác độc lập   | Mitra/ Bukan Pegawai  |
| 5                                 | Internship  | Thực tập  | Magang  |
| 98                                | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_a11</b><br>(select one)     | <b>How hard was it to get your current job in the factory?</b>      | <b>Anh/Chị đánh giá mức độ có được công việc này như thế nào?</b> | <b>Seberapa sulitkah untuk mendapatkan pekerjaan Anda saat ini di pabrik?</b>                                     |
| 1                                 | Extremely easy  | Rất dễ dàng   | Sangat mudah  |
| 2                                 | Easy  | Dễ dàng   | Mudah   |
| 3                                 | Moderately hard   | Tương đối khó   | Cukup sulit   |
| 4                                 | Hard  | Khó   | Sulit   |
| 5                                 | Extremely hard  | Cực kỳ khó  | Sangat sulit  |
| 98                                | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b1</b><br>(select multiple) | <b>What days of the week do you usually work?</b>                   | <b>Anh chị thường làm việc vào những ngày nào trong tuần?</b>     | <b>Hari apa biasanya Anda bekerja?</b>  |
| 1                                 | Monday  | Thứ hai   | Senin   |
| 2                                 | Tuesday   | Thứ ba  | Selasa  |
| 3                                 | Wednesday   | Thứ tư  | Rabu  |
| 4                                 | Thursday  | Thứ năm   | Kamis   |
| 5                                 | Friday  | Thứ sáu   | Jumat   |
| 6                                 | Saturday  | Thứ bảy   | Sabtu   |
| 7                                 | Sunday  | Chủ nhật  | Minggu  |
| 98                                | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |

| type                          | English  | Vietnamese   | Indonesian  |
|-------------------------------|--|--|---|
| bw_b2<br>(note)               | What time do you begin and end each day you usually work?    | Anh chị thường bắt đầu và kết thúc công việc của mình vào lúc mấy giờ? | Jam berapa Anda memulai dan mengakhiri setiap hari Anda biasanya bekerja?                     |
| bw_b2_tim<br>estart<br>(time) | Time begin   | Thời gian bắt đầu  |   |
| bw_b2_tim<br>eend (time)      | Time end   | Thời gian kết thúc   |   |
| bw_b3<br>(select one)         | How many weeks per month do you work on your day off/Sunday? | Anh chị làm việc vào ngày nghỉ/chủ nhật bao nhiêu tuần một tháng?      | Berapa kali per bulan anda bekerja pada hari libur (termasuk minggu dan hari libur nasional)? |
| 1                             | None   | Không có   | Tidak ada   |
| 2                             | 1  | 1  | 1   |
| 3                             | 2  | 2  | 2   |
| 4                             | 3  | 3  | 3   |
| 5                             | 4 or every week  | 4 hoặc hàng tuần   | 4 kali atau lebih   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| bw_b4<br>(select one)         | Do you get paid for overtime work?                           | Anh chị có được trả tiền làm việc ngoài giờ không?                     | Apakah Anda dibayar untuk kerja lembur?   |
| 1                             | Yes, if I work more than 8-9 hours                           | Có, nếu tôi làm việc nhiều hơn 8-9 giờ                                 | Ya, jika saya bekerja lebih dari 8-9 jam  |
| 2                             | Yes, after I complete my production target                   | Có, sau khi tôi hoàn thành định mức sản phẩm                           | Ya, setelah saya menyelesaikan target produksi saya   |
| 3                             | No, my factory does not pay for overtime                     | Không, nhà máy của tôi không trả tiền làm thêm giờ                     | Tidak, pabrik saya tidak membayar lembur  |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| bw_b5<br>(select one)         | How often are you paid?                                      | Anh chị được thanh toán tiền lương/tiền công bao lâu một lần?          | Seberapa sering Anda menerima upah?   |
| 1                             | Weekly   | Hàng tuần  | Mingguan  |
| 2                             | 2 times per month  | 2 lần/tháng  | 2 kali per bulan  |
| 3                             | Once per month   | Một lần một tháng  | sekali per bulan  |
| 4                             | Every 2 months   | Hai tháng một lần  | setiap dua bulan  |
| 5                             | I do not get paid regularly                                  | Tôi không được trả lương thường xuyên                                  | Saya tidak dibayar secara teratur   |
| 6                             | I have not been paid   | Tôi chưa được trả lần nào.   | Saya belum menerima upah  |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| bw_b6<br>(decimal)            | How much did you receive the last time you were paid?        | Anh chị nhận được bao nhiêu tiền ở lần thanh toán gần đây nhất?        | Berapa banyak yang Anda terima terakhir kali Anda dibayar?                                    |

| type                          | English   | Vietnamese   | Indonesian  |
|-------------------------------|---|--|---|
| <b>bw_b7</b><br>(select one)  | <b>Do you get paid by the piece or by time?</b>   | <b>Anh chị được trả theo sản phẩm hay theo thời gian làm việc?</b>                         | <b>Apakah Anda dibayar berdasarkan unit yang Anda buat atau berdasarkan waktu?</b>                  |
| 1                             | By the piece  | Theo sản phẩm  | Berdasarkan unit  |
| 2                             | By time   | Theo thời gian   | Berdasarkan waktu   |
| 3                             | By piece and time   | Theo sản phẩm và theo thời gian  | Berdasarkan unit dan waktu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b8a</b><br>(select one) | <b>Did you receive a production bonus the last time you were paid?</b>                  | <b>Anh chị có nhận được thưởng sản phẩm ở lần thanh toán gần đây nhất không?</b>           | <b>Apakah Anda menerima bonus produksi saat terakhir Anda dibayar?</b>                              |
| 1                             | Yes   | Có   | Ya  |
| 2                             | No  | Không  | Tidak   |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b9</b><br>(integer)     | <b>If yes on production bonus: How much was your bonus the last time you were paid?</b> | <b>Nếu có được thưởng sản phẩm: Mức thưởng là bao nhiêu ở lần thanh toán gần đây nhất?</b> | <b>Jika ya pada bonus produksi: Berapa bonus Anda terakhir kali Anda dibayar?</b>                   |
| <b>bw_b10</b><br>(select one) | <b>A supervisor yells at a worker to work faster or for making a mistake.</b>           | <b>Giám sát quát nạt công nhân làm việc nhanh hơn hoặc do họ mắc lỗi</b>                   | <b>Supervisor membentak pada pekerja untuk bekerja lebih cepat atau karena melakukan kesalahan.</b> |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Luôn luôn  | Sering  |
| 5                             | Always  | Thường xuyên   | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b11</b><br>(select one) | <b>You are thirsty at work</b>  | <b>Anh chị bị khát nước khi làm việc</b>   | <b>Anda merasa haus di tempat kerja.</b>  |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Luôn luôn  | Sering  |
| 5                             | Always  | Thường xuyên   | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b12</b><br>(select one) | <b>You are hungry at work</b>   | <b>Anh chị bị đói khi làm việc</b>   | <b>Anda merasa lapar di tempat kerja.</b>   |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Luôn luôn  | Sering  |
| 5                             | Always  | Thường xuyên   | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |

| type                          | English   | Vietnamese   | Indonesian  |
|-------------------------------|---|--|---|
| <b>bw_b13</b><br>(select one) | <b>You faced an unfair obstacle getting promoted</b>  | <b>Anh chị gặp trở ngại không công bằng khi được xét thăng tiến</b>  | <b>Anda menghadapi ketidakadilan dalam promosi jabatan</b>                    |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Luôn luôn  | Sering  |
| 5                             | Always  | Thường xuyên   | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b14</b><br>(select one) | <b>You were unfairly assigned to a particular job</b>   | <b>Anh chị bị chỉ định làm một công việc nào đó một cách không công bằng</b>   | <b>Anda menghadapi ketidakadilan dalam penugasan kerja</b>                    |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Luôn luôn  | Sering  |
| 5                             | Always  | Thường xuyên   | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b15</b><br>(select one) | <b>Your factory is uncomfortably hot or cold</b>  | <b>Nhà máy của anh chị quá nóng/quá lạnh</b>   | <b>Pabrik Anda terlalu panas atau dingin.</b>                                 |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Luôn luôn  | Sering  |
| 5                             | Always  | Thường xuyên   | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b16</b><br>(select one) | <b>Is your direct supervisor female or male? Your direct supervisor is the supervisor you interact with the most.</b> | <b>Người giám sát trực tiếp của anh chị là nam hay nữ? (Người giám sát trực tiếp là người giám sát mà anh chị tiếp xúc nhiều nhất)</b> | <b>Apakah atasan langsung Anda perempuan atau laki-laki?</b>                  |
| 1                             | Female  | Nữ   | Perempuan   |
| 2                             | Male  | Nam  | Laki-laki   |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b17</b><br>(select one) | <b>Do you prefer to work with a female or male supervisor?</b>  | <b>Anh chị thích làm việc với giám sát nam hay giám sát nữ hơn?</b>  | <b>Apakah Anda lebih suka bekerja dengan atasan perempuan atau laki-laki?</b> |
| 1                             | Female  | Nữ   | Perempuan   |
| 2                             | Male  | Nam  | Laki-laki   |
| 3                             | I do not have a preference  | Không phân biệt  | Sama Saja   |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |

| type                          | English   | Vietnamese   | Indonesian  |
|-------------------------------|---|--|---|
| <b>bw_b18</b><br>(select one) | <b>How often do you feel small or unimportant after talking to your supervisor?</b> | <b>Anh chị có thường cảm thấy nhỏ bé hoặc không quan trọng khi nói chuyện với giám sát của mình không?</b>     | <b>Seberapa sering Anda merasa tidak penting atau disepelkan setelah berbicara dengan atasan Anda?</b>                                    |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Thường xuyên   | Sering  |
| 5                             | Always  | Luôn luôn  | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_b19</b><br>(select one) | <b>How often do you feel angry or frustrated after talking to your supervisor?</b>  | <b>Anh chị có thường cảm thấy tức giận hay thất vọng sau khi nói chuyện với giám sát của mình không?</b>       | <b>Seberapa sering Anda merasa marah atau frustrasi setelah berbicara dengan atasan Anda?</b>   |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely  | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes   | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often   | Thường xuyên   | Sering  |
| 5                             | Always  | Luôn luôn  | Selalu  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_c1</b><br>(select one)  | <b>Overall, the on-the-job training I receive is applicable to my job.</b>          | <b>Nhìn chung, việc đào tạo ngay trong quá trình làm việc đã giúp ích cho tôi thực hiện công việc của mình</b> | <b>Secara keseluruhan, pelatihan on-the-job (pelatihan dengan bekerja secara langsung) yang saya terima berguna untuk pekerjaan saya.</b> |
| 1                             | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Agree   | Đồng ý   | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_c2</b><br>(select one)  | <b>Overall, the training I receive on the job meets my needs.</b>                   | <b>Nhìn chung, sự đào tạo mà tôi nhận được trong công việc thỏa mãn nhu cầu của tôi</b>                        | <b>Secara keseluruhan, pelatihan kerja yang saya terima memenuhi kebutuhan saya</b>   |
| 1                             | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Agree   | Đồng ý   | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |

| type                              | English   | Vietnamese   | Indonesian  |
|-----------------------------------|---|--|---|
| <b>bw_c3</b><br>(select multiple) | <b>What kind of training do you think is necessary for your future?</b>   | <b>Loại hình đào tạo hoặc kỹ năng/kiến thức nào anh/chị thấy cần thiết cho tương lai?</b>                                      | <b>Pelatihan apa yang menurut Anda perlu untuk masa depan Anda?</b>   |
| 1                                 | None  | Không ai   | Tidak ada   |
| 2                                 | Basic skills  | Các kỹ năng chuyên môn cơ bản  | Keterampilan dasar  |
| 3                                 | Upgrading skills  | Các kỹ năng chuyên môn nâng cao  | Peningkatan keterampilan  |
| 4                                 | Workers' rights   | Các quyền của công nhân  | Hak-hak pekerja   |
| 5                                 | Labor Law   | Luật lao động  | UU Ketenagakerjaan  |
| 6                                 | Collective Bargaining Agreement   | Thỏa ước lao động tập thể  | Perjanjian Kerja Bersama (PKB)  |
| 7                                 | Health and safety   | An toàn - vệ sinh lao động   | Kesehatan dan keselamatan   |
| 8                                 | Safe machine operation  | Vận hành máy an toàn   | Pengoperasian mesin secara aman   |
| 9                                 | Pay procedure   | Thủ tục trả lương  | Prosedur penggajian   |
| 10                                | Benefits  | Các lợi ích khác cho công nhân   | Tunjangan   |
| 11                                | Fines   | Các hình thức xử phạt  | Denda   |
| 12                                | Work hours  | Giờ làm việc   | Jam Kerja   |
| 13                                | Overtime regulation   | Qui định làm tăng ca   | Peraturan Lembur  |
| 14                                | Grievance or complaint procedures   | Các quy trình giải quyết tranh chấp hoặc khiếu nại   | Prosedur pengaduan atau keluhan   |
| 98                                | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_d1</b><br>(select one)      | <b>If you join or support a union, how likely is it that you will be terminated, or that your contract will not be renewed?</b> | <b>Anh chị có khả năng bị thôi việc hoặc hợp đồng của anh chị không được gia hạn nếu anh chị tham gia vào Công đoàn không?</b> | <b>Jika Anda bergabung dengan serikat pekerja, apakah Anda berpikir Anda akan di-PHK atau kontrak Anda tidak akan diperpanjang?</b> |
| 1                                 | Yes   | Có   | Ya  |
| 2                                 | No  | Không  | Tidak   |
| 98                                | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_d2</b><br>(select one)      | <b>Are you a member of union?</b>   | <b>Anh chị có phải thành viên Công đoàn không? (có tham gia vào Công đoàn không?)</b>  | <b>Apakah Anda anggota serikat pekerja?</b>   |
| 1                                 | Yes   | Có   | Ya  |
| 2                                 | No  | Không  | Tidak   |
| 98                                | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |

| type                           | English  | Vietnamese  | Indonesian   |
|--------------------------------|--|---|--|
| <b>bw_d3</b><br>(note)         | <b>If you have a complaint or concern about work, how comfortable would you feel seeking help from</b>                                   | <b>Nếu anh chị có một vấn đề nào đó, hoặc có khiếu nại về công việc, anh chị cảm thấy thoải mái như thế nào khi tìm kiếm sự trợ giúp từ những người sau</b> | <b>Jika Anda memiliki keluhan atau kekhawatiran tentang pekerjaan, seberapa nyaman Anda akan mencari pertolongan dari</b>    |
| 1                              | Very Uncomfortable   | Rất thoải mái   | Sangat tidak Nyaman  |
| 2                              | Somewhat Uncomfortable   | Khá thoải mái   | Agak tidak Nyaman  |
| 3                              | Neither Comfortable or Uncomfortable   | Bình thường   | Netral/Biasa Saja  |
| 4                              | Somewhat Comfortable   | Không thoải mái   | Agak Nyaman  |
| 5                              | Very Comfortable   | Rất không thoải mái   | Sangat nyaman  |
| 98                             | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_d3_1</b><br>(select one) | <b>Your supervisor</b>   | <b>Người giám sát của anh chị</b>   | <b>Atasan Anda</b>   |
| <b>bw_d3_2</b><br>(select one) | <b>A co-worker</b>   | <b>Một đồng nghiệp</b>  | <b>Rekan kerja</b>   |
| <b>bw_d3_3</b><br>(select one) | <b>HR</b>  | <b>Bộ phận Nhân sự</b>  | <b>SDM</b>   |
| <b>bw_d3_4</b><br>(select one) | <b>The trade union</b>   | <b>Công đoàn</b>  | <b>Serikat pekerja</b>   |
| <b>bw_d3_5</b><br>(select one) | <b>A worker-manager committee</b>  | <b>Ban đối thoại công nhân và quản lý (VD: PICC, ...)</b>   | <b>LKS Bipartit</b>  |
| <b>bw_d3_6</b><br>(select one) | <b>Suggestion/Complaint box</b>  | <b>Hòm thư góp ý/khiếu nại</b>  | <b>Kotak saran</b>   |
| <b>bw_d4</b><br>(select one)   | <b>In this factory, it's seen as acceptable for supervisors or managers to yell at workers who make mistakes or need to work faster.</b> | <b>Ở nhà máy này, việc một người giám sát hoặc quản lý quát mắng người lao động mắc lỗi hoặc cần làm việc nhanh hơn là chấp nhận được.</b>                  | <b>Di pabrik Anda, adalah hal yang lazim bahwa atasan membentak pekerja yang membuat kesalahan atau pekerja kurang cepat</b> |
| 1                              | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                              | Disagree   | Không đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                              | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                              | Agree  | Đồng ý  | Setuju   |
| 5                              | Strongly Agree   | Rất đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                             | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_d5</b><br>(select one)   | <b>If I made a mistake at work, I would feel comfortable telling someone about it.</b>   | <b>Nếu tôi mắc một lỗi trong khi làm việc, tôi cảm thấy thoải mái nói với ai đó về lỗi đó.</b>  | <b>Jika saya melakukan kesalahan di tempat kerja, saya akan merasa nyaman menceritakannya kepada seseorang.</b>              |
| 1                              | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                              | Disagree   | Không đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                              | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                              | Agree  | Đồng ý  | Setuju   |
| 5                              | Strongly Agree   | Rất đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                             | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |



| type                           | English   | Vietnamese  | Indonesian   |
|--------------------------------|---|---|--|
|                                | <b>How often do you do the following:</b>                                       | <b>Tần suất Anh/Chị làm những việc sau:</b>                                       | <b>Seberapa sering Anda melakukan hal berikut:</b>   |
| 1                              | Never   | Không bao giờ   | Tidak pernah   |
| 2                              | Rarely  | Hiếm khi  | Jarang   |
| 3                              | Sometimes   | Thỉnh thoảng  | Terkadang  |
| 4                              | Often   | Luôn luôn   | Sering   |
| 5                              | Always  | Thường xuyên  | Selalu   |
| 98                             | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_e1a<br/>(select one)</b> | <b>Since working in this factory, had a job interview with another employer</b> | <b>Phỏng vấn xin việc với nhà tuyển dụng khác, khi đã làm việc ở nhà máy này.</b> | <b>Saya melakukan wawancara kerja di perusahaan lain sejak bekerja di pabrik ini</b>       |
| <b>bw_e1b<br/>(select one)</b> | <b>Talk with friends or relatives about possible job leads</b>                  | <b>Nói với bạn bè hoặc người thân về những Thông tin về các cơ hội việc làm</b>   | <b>Membicarakan tentang kemungkinan mencari pekerjaan lain dengan teman atau kerabat</b>   |
| <b>bw_e1c<br/>(select one)</b> | <b>Devoted much effort to looking for another jobs</b>                          | <b>Dành nhiều nỗ lực để tìm kiếm một công việc khác</b>                           | <b>Melakukan banyak usaha untuk mencari pekerjaan lain</b>                                 |
| <b>bw_e1d<br/>(select one)</b> | <b>Thought about moving to a job in another sector.</b>                         | <b>Suy nghĩ về việc chuyển sang làm việc trong một ngành khác.</b>                | <b>Berpikir untuk pindah ke pekerjaan di sektor selain sektor tekstil dan pakaian jadi</b> |
|                                |   |   |  |
| <b>bw_e2<br/>(select one)</b>  | <b>I often think about quitting</b>   | <b>Tôi thường nghĩ đến việc nghỉ việc</b>   | <b>Saya sering berpikir untuk keluar dari pekerjaan saya</b>                               |
| 1                              | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                              | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                              | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                              | Agree   | Đồng ý  | Setuju   |
| 5                              | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                             | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
|                                |   |   |  |
| <b>bw_e3<br/>(select one)</b>  | <b>I will likely actively look for new job in the next year</b>                 | <b>Tôi có khả năng sẽ tích cực tìm việc mới trong năm tới</b>                     | <b>Saya bersungguh-sungguh akan mencari pekerjaan baru di tahun depan</b>                  |
| 1                              | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                              | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                              | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                              | Agree   | Đồng ý  | Setuju   |
| 5                              | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                             | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
|                                |   |   |  |
| <b>bw_e4<br/>(select one)</b>  | <b>I have seriously considered setting up my own small business.</b>            | <b>Tôi đã nghiêm túc xem xét tiến hành một công việc nhỏ của riêng mình</b>       | <b>Saya telah sungguh-sungguh mempertimbangkan untuk membuka usaha kecil</b>               |
| 1                              | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                              | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                              | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                              | Agree   | Đồng ý  | Setuju   |
| 5                              | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                             | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |

| type                         | English   | Vietnamese   | Indonesian   |
|------------------------------|---|--|--|
| <b>bw_f1</b><br>(select one) | <b>Promotions in my work unit are based on performance.</b> | <b>Ở chỗ tôi làm việc, sự thăng tiến là dựa trên năng lực làm việc của cá nhân</b> | <b>Promosi jabatan di unit kerja saya didasarkan pada kinerja</b>    |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree                                  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                            | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer                                       | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_f2</b><br>(select one) | <b>I have opportunities for advancement (promotions).</b>   | <b>Tôi có những cơ hội để được thăng tiến</b>                                      | <b>Saya memiliki kesempatan untuk promosi jabatan</b>                |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree                                  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                            | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer                                       | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_g1</b><br>(select one) | <b>I am afraid of losing my job</b>                         | <b>Tôi sợ mất việc</b>   | <b>Saya takut kehilangan pekerjaan saya</b>                          |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree                                  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                            | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer                                       | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_g2</b><br>(select one) | <b>I think I am doing my job well</b>                       | <b>Tôi nghĩ tôi đang làm tốt công việc của mình</b>                                | <b>Saya melakukan pekerjaan dengan baik</b>                          |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree                                  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                            | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer                                       | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_g3</b><br>(select one) | <b>I plan to retire from this company</b>                   | <b>Tôi có kế hoạch làm việc ở đây cho đến lúc nghỉ hưu</b>                         | <b>Saya berencana untuk bekerja hingga pensiun di perusahaan ini</b> |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree                                  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                            | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer                                       | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |

| type                          | English  | Vietnamese   | Indonesian  |
|-------------------------------|--|--|---|
| <b>bw_h1<br/>(select one)</b> | <b>Nowadays, I seem to enjoy every part of my life equally well</b>                                      | <b>Hiện tại, tôi cảm thấy thích mọi thứ trong cuộc sống một cách như nhau</b>  | <b>Saat ini, saya menikmati setiap aspek kehidupan saya</b>   |
| 1                             | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree   | Không đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Agree  | Đồng ý   | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree   | Rất đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_h2<br/>(select one)</b> | <b>The amount of time my job takes up makes it difficult to fulfill family / social responsibilities</b> | <b>Thời gian dành cho công việc khiến tôi khó thực hiện những trách nhiệm gia đình/xã hội</b>                        | <b>Pekerjaan saya sangat menyita waktu sehingga sulit untuk memenuhi tanggung jawab keluarga / sosial</b> |
| 1                             | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree   | Không đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Agree  | Đồng ý   | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree   | Rất đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_h3<br/>(select one)</b> | <b>Things I want to do at home do not get done because of the demands my job puts on me</b>              | <b>Các đòi hỏi của công việc ở nhà máy làm cho tôi không thể hoàn thành việc các công việc ở nhà mà tôi muốn làm</b> | <b>Hal yang ingin saya lakukan di rumah tidak dapat dilakukan karena tuntutan pekerjaan</b>               |
| 1                             | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree   | Không đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Agree  | Đồng ý   | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree   | Rất đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_I1<br/>(select one)</b> | <b>Management always listens to my ideas and complaints.</b>   | <b>Quản lý luôn lắng nghe ý kiến và những khiếu nại của tôi.</b>   | <b>Manajemen selalu mendengarkan gagasan dan keluhan saya</b>   |
| 1                             | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree   | Không đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Agree  | Đồng ý   | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree   | Rất đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |

| type                         | English   | Vietnamese  | Indonesian  |
|------------------------------|---|---|---|
| <b>bw_12</b><br>(select one) | <b>I can easily get all information related to work from my supervisor or HR.</b> | <b>Tôi có thể dễ dàng nhận được tất cả các thông tin liên quan đến công việc từ giám sát của tôi hoặc từ bộ phận nhân sự.</b> | <b>Saya dapat memperoleh semua informasi terkait pekerjaan dengan mudah dari atasan atau bagian SDM</b> |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju  |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral  |
| 4                            | Agree   | Đồng ý  | Setuju  |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju   |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_13</b><br>(select one) | <b>I am confident about my ability to do my job.</b>                              | <b>Tôi tự tin về khả năng làm việc của mình.</b>  | <b>Saya yakin mampu melakukan pekerjaan saya</b>  |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju  |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral  |
| 4                            | Agree   | Đồng ý  | Setuju  |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju   |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_14</b><br>(select one) | <b>I have mastered the skills necessary for my job.</b>                           | <b>Tôi đã nắm vững các kỹ năng cần thiết cho công việc của tôi.</b>   | <b>Saya telah menguasai keterampilan yang diperlukan untuk pekerjaan saya.</b>                          |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju  |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral  |
| 4                            | Agree   | Đồng ý  | Setuju  |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju   |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_15</b><br>(select one) | <b>I am confident that I can effectively resolve conflicts at work.</b>           | <b>Tôi tin tưởng rằng tôi có thể giải quyết những mâu thuẫn trong công việc một cách hiệu quả.</b>                            | <b>Saya yakin dapat menyelesaikan konflik secara efektif di tempat kerja</b>                            |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju  |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral  |
| 4                            | Agree   | Đồng ý  | Setuju  |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju   |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |

| type                         | English   | Vietnamese  | Indonesian   |
|------------------------------|---|---|--|
| <b>bw_16</b><br>(select one) | <b>The work I do on this job is worthwhile</b>  | <b>Những gì tôi làm ở công việc này là đáng giá</b>   | <b>Tugas yang saya lakukan pada pekerjaan ini sangat berarti bagi saya</b>   |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                            | Agree   | Đồng ý  | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_17</b><br>(select one) | <b>I can express my thoughts and opinions at work</b>   | <b>Tôi có thể bày tỏ suy nghĩ và quan điểm của mình tại nơi làm việc</b>                        | <b>Saya dapat mengungkapkan pikiran dan pendapat saya di tempat kerja.</b>   |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Không đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                            | Agree   | Đồng ý  | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_j1</b><br>(select one) | <b>How is your overall health?</b>  | <b>Tình hình sức khỏe của anh chị thế nào?</b>  | <b>Bagaimana kondisi kesehatan Anda secara keseluruhan?</b>  |
| 1                            | Very poor   | Rất kém   | Sangat buruk   |
| 2                            | Poor  | Kém   | Buruk  |
| 3                            | Fair  | Bình thường   | Netral   |
| 4                            | Good  | Tốt   | Baik   |
| 5                            | Very good   | Rất tốt   | Sangat baik  |
| 6                            | Excellent   | Tuyệt vời   | Baik sekali  |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_j2</b><br>(select one) | <b>How often do you include the following in your diet: rice, vegetables, egg or meat, fruit, milk?</b> | <b>Khẩu phần ăn của bạn thường xuyên có cơm, rau, trứng hoặc thịt, trái cây, sữa hay không?</b> | <b>Seberapa sering Anda mengonsumsi makanan 4 sehat 5 sempurna (seperti nasi, sayuran, telur atau daging, buah, susu)?</b> |
| 1                            | Never   | Không bao giờ   | Tidak pernah   |
| 2                            | Rarely  | Hiếm khi  | Jarang   |
| 3                            | Sometimes   | Thỉnh thoảng  | Terkadang  |
| 4                            | Often   | Thường xuyên  | Sering   |
| 5                            | Always  | Luôn luôn   | Selalu   |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |

| type                              | English  | Vietnamese   | Indonesian   |
|-----------------------------------|--|--|--|
| <b>bw_j3</b><br>(select multiple) | <b>What are your social security memberships?</b>  | <b>Anh chị có tham gia bất cứ hình thức bảo hiểm xã hội nào không?</b>                                     | <b>Apakah jenis keanggotaan jaminan sosial/asuransi?</b>   |
| 1                                 | Health incidence /insurance  | Bảo hiểm y tế  | BPJS Kesehatan   |
| 2                                 | Work incidence/insurance   | Bảo hiểm tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp  | BPJS Ketenagakerjaan   |
| 3                                 | Social insurance   | Bảo hiểm xã hội  | Jamkesmas  |
| 4                                 | Other insurance  | Bảo hiểm khác  | Asuransi Lainnya   |
| 5                                 | Not member of any organization   | Không phải thành viên của tổ chức nào  | Tidak memiliki sama sekali   |
| 98                                | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_j4</b><br>(select one)      | <b>Does your workplace have a health clinic?</b>   | <b>Nơi làm việc của Anh/Chị có phòng khám sức khỏe/phòng y tế không?</b>                                   | <b>Apakah tempat kerja Anda memiliki klinik kesehatan?</b>   |
| 1                                 | Yes  | Có   | Ya   |
| 2                                 | No   | Không  | Tidak  |
| 98                                | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_j5</b><br>(select one)      | <b>In the last three months, how often have you felt dizzy or fainted at work?</b>                                   | <b>Trong ba tháng gần đây, anh chị có thường xuyên cảm thấy chóng mặt hoặc bị ngất khi làm việc không?</b> | <b>Dalam tiga bulan terakhir, seberapa sering Anda merasa pusing atau pingsan di tempat kerja?</b>     |
| 1                                 | Never  | Không bao giờ  | Tidak pernah   |
| 2                                 | Rarely   | Hiếm khi   | Jarang   |
| 3                                 | Sometimes  | Thỉnh thoảng   | Terkadang  |
| 4                                 | Often  | Thường xuyên   | Sering   |
| 5                                 | Always   | Luôn luôn  | Selalu   |
| 98                                | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_j6</b><br>(select one)      | <b>In the last three months, how often are you bothered by headache; backache or suffered from muscle stiffness?</b> | <b>Trong ba tháng gần đây, anh chị có thường bị đau đầu, đau lưng hoặc đau cơ?</b>                         | <b>Seberapa sering Anda terganggu oleh sakit kepala, sakit punggung atau menderita otot yang kaku?</b> |
| 1                                 | Never  | Không bao giờ  | Tidak pernah   |
| 2                                 | Rarely   | Hiếm khi   | Jarang   |
| 3                                 | Sometimes  | Thỉnh thoảng   | Terkadang  |
| 4                                 | Often  | Thường xuyên   | Sering   |
| 5                                 | Always   | Luôn luôn  | Selalu   |
| 98                                | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |

| type                          | English  | Vietnamese  | Indonesian  |
|-------------------------------|--|---|---|
| <b>bw_j7</b><br>(select one)  | <b>In the last three months, how often have you been injured because of your work?</b> | <b>Trong ba tháng gần đây, anh chị có thường bị thương tích khi làm việc không?</b> | <b>Dalam tiga bulan terakhir, seberapa sering Anda terluka karena pekerjaan Anda?</b>       |
| 1                             | Never  | Không bao giờ   | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely   | Hiếm khi  | Jarang  |
| 3                             | Sometimes  | Thỉnh thoảng  | Terkadang   |
| 4                             | Often  | Thường xuyên  | Sering  |
| 5                             | Always   | Luôn luôn   | Selalu  |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_j8</b><br>(select one)  | <b>If you are injured at work, how do you receive care?</b>                            | <b>Anh/chị được chăm sóc như thế nào nếu bị thương tại nơi làm việc?</b>            | <b>Jika Anda terluka cukup parah di tempat kerja, bagaimana Anda memperoleh pengobatan?</b> |
| 1                             | Factory clinic   | Phòng khám của Nhà máy  | Klinik perusahaan   |
| 2                             | Local hospital   | Bệnh viện địa phương  | Rumah sakit setempat  |
| 3                             | On the line by my supervisor   | Giám sát gọi điện qua điện thoại  | Sesuai dengan arahan atasan saya  |
| 4                             | I take care of the injury myself   | Tôi tự chăm sóc bản thân  | Saya merawat luka itu sendiri   |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_j9</b><br>(select one)  | <b>Does your factory provide paid maternity leave?</b>                                 | <b>Nhà máy của Anh/Chị có chế độ trả lương nghỉ thai sản không?</b>                 | <b>Apakah pabrik Anda menyediakan cuti hamil dengan tetap membayarkan gaji?</b>             |
| 1                             | Yes  | Có  | Ya  |
| 2                             | No   | Không   | Tidak   |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_j10</b><br>(select one) | <b>Does the factory limit the number of children a women can have?</b>                 | <b>Nhà máy có giới hạn lao động nữ được sinh bao nhiêu con không?</b>               | <b>Apakah pabrik membatasi jumlah anak yang dapat dimiliki seorang pekerja wanita?</b>      |
| 1                             | No   | Không   | Tidak   |
| 2                             | Yes, 1   | Có, 1   | Ya, 1   |
| 3                             | Yes, 2   | Có, 2   | Ya, 2   |
| 4                             | Yes, 3   | Có, 3   | Ya, 3   |
| 5                             | Yes, 4 or more   | Có, 4 hoặc nhiều hơn  | Ya 4 atau lebih   |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |

| type                          | English  | Vietnamese  | Indonesian  |
|-------------------------------|--|---|---|
| <b>bw_j11</b><br>(select one) | <b>Are pregnant women offered accommodation such as a sitting, being away from strong chemical smells, shorter work hours.</b> | <b>Phụ nữ mang thai có được xếp chỗ ngồi tránh xa những mùi hóa chất nặng, thời gian làm việc ngắn hơn không?</b> | <b>Apakah pekerja yang hamil disediakan akomodasi seperti tempat duduk, berada jauh dari bau kimia yang kuat, atau jam kerja lebih pendek? (Jika anda pekerja laki-laki, tolong lihat kondisi rekan kerja wanita)</b> |
| 1                             | Yes  | Có  | Ya  |
| 2                             | No   | Không   | Tidak   |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_j12</b><br>(select one) | <b>My Factory helps me to get vaccinations for my children.</b>  | <b>Nhà máy của tôi hỗ trợ cho con cái tôi tiêm phòng.</b>   | <b>Pabrik saya membantu saya untuk mendapatkan vaksinasi untuk anak-anak saya.</b>  |
| 1                             | Strongly Disagree  | Rất đồng ý  | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree   | Đồng ý  | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến   | Netral  |
| 4                             | Agree  | Không đồng ý  | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree   | Rất không đồng ý  | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_j13</b><br>(select one) | <b>I prefer to choose herbal or traditional medicine to treat my sickness than go to the doctor.</b>                           | <b>Tôi thích chọn các loại thảo dược hoặc y học cổ truyền để điều trị bệnh tật hơn là đi khám bác sĩ.</b>         | <b>Saya lebih suka memilih obat herbal atau tradisional (alternatif) untuk mengobati penyakit saya daripada pergi ke dokter.</b>  |
| 1                             | Strongly Disagree  | Rất đồng ý  | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree   | Đồng ý  | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến   | Netral  |
| 4                             | Agree  | Không đồng ý  | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree   | Rất không đồng ý  | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_j14</b><br>(select one) | <b>When I or my family is sick we go to the doctor.</b>  | <b>Khi bạn hoặc thành viên trong gia đình bạn bị ốm, có thường đến bác sĩ hay không?</b>                          | <b>Bila Anda atau keluarga Anda sakit, seberapa sering Anda pergi ke dokter?</b>  |
| 1                             | Never  | Không bao giờ   | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely   | Hiếm khi  | Jarang  |
| 3                             | Sometimes  | Thỉnh thoảng  | Terkadang   |
| 4                             | Often  | Thường xuyên  | Sering  |
| 5                             | Always   | Luôn luôn   | Selalu  |
| 98                            | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |



| type                           | English  | Vietnamese   | Indonesian   |
|--------------------------------|--|--|--|
| <b>bw_j15<br/>(select one)</b> | <b>How often are you forced to sell assets to get health care for you and your family.</b> | <b>Anh chị có thường phải bán tài sản trong nhà để chạy tiền khám chữa bệnh cho bản thân hoặc thành viên trong gia đình không?</b> | <b>Seberapa sering Anda terpaksa menjual aset untuk mendapatkan perawatan kesehatan untuk Anda atau keluarga Anda?</b> |
| 1                              | Never  | Không bao giờ  | Tidak pernah   |
| 2                              | Rarely   | Hiếm khi   | Jarang   |
| 3                              | Sometimes  | Thỉnh thoảng   | Terkadang  |
| 4                              | Often  | Thường xuyên   | Sering   |
| 5                              | Always   | Luôn luôn  | Selalu   |
| 98                             | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k1<br/>(select one)</b>  | <b>I can change my life by changing my behavior.</b>                                       | <b>Tôi có thể thay đổi cuộc sống bằng cách thay đổi hành vi của mình.</b>  | <b>Saya dapat memperbaiki hidup saya dengan mengubah perilaku saya</b>   |
| 1                              | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                              | Disagree   | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                              | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                              | Agree  | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                              | Strongly Agree   | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                             | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k2<br/>(select one)</b>  | <b>I am able to successfully manage the challenges in my life.</b>                         | <b>Tôi có thể đương đầu với những thách thức trong cuộc sống của tôi.</b>  | <b>Saya berhasil mengatasi tantangan dalam hidup saya.</b>   |
| 1                              | Strongly Disagree  | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                              | Disagree   | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                              | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                              | Agree  | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                              | Strongly Agree   | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                             | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k3<br/>(select one)</b>  | <b>How often do you feel unimportant or unappreciated in the factory?</b>                  | <b>Anh/Chị có thường cảm thấy không quan trọng hoặc không được đánh giá cao trong nhà máy?</b>                                     | <b>Seberapa sering Anda merasa tidak penting atau tidak dihargai di pabrik?</b>  |
| 1                              | Never  | Không bao giờ  | Tidak pernah   |
| 2                              | Rarely   | Hiếm khi   | Jarang   |
| 3                              | Sometimes  | Thỉnh thoảng   | Terkadang  |
| 4                              | Often  | Thường xuyên   | Sering   |
| 5                              | Always   | Luôn luôn  | Selalu   |
| 98                             | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                             | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |

| type                         | English   | Vietnamese  | Indonesian   |
|------------------------------|---|---|--|
| <b>bw_k4</b><br>(select one) | <b>How often do you feel embarrassed or humiliated at work?</b>   | <b>Anh/Chị có thường cảm thấy xấu hổ hoặc bị xúc phạm trong công việc?</b>  | <b>Seberapa sering Anda merasa dipermalukan atau dihina di tempat kerja?</b>   |
| 1                            | Never   | Không bao giờ   | Tidak pernah   |
| 2                            | Rarely  | Hiếm khi  | Jarang   |
| 3                            | Sometimes   | Thỉnh thoảng  | Terkadang  |
| 4                            | Often   | Thường xuyên  | Sering   |
| 5                            | Always  | Luôn luôn   | Selalu   |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k5</b><br>(select one) | <b>You can learn new things, but you can't really change your basic intelligence.</b>   | <b>Bản thân Anh/Chị có thể học những điều mới nhưng không thể thay đổi năng lực trí tuệ</b>   | <b>Anda dapat belajar hal baru, tapi Anda tidak dapat benar-benar mengubah kecerdasan dasar Anda.</b>  |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                            | Agree   | Không đồng ý  | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất không đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k6</b><br>(select one) | <b>You can always greatly develop your ability</b>  | <b>Anh/chị luôn có thể phát triển năng lực bản thân một cách đáng kể?</b>   | <b>Anda selalu dapat mengembangkan kemampuan Anda secara maksimal</b>  |
| 1                            | Strongly Disagree   | Rất đồng ý  | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                            | Disagree  | Đồng ý  | Tidak setuju   |
| 3                            | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến   | Netral   |
| 4                            | Agree   | Không đồng ý  | Setuju   |
| 5                            | Strongly Agree  | Rất không đồng ý  | Sangat Setuju  |
| 98                           | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                           | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
|                              | <b>These ladders show how much power people have in this factory. At the top of the ladder are the most powerful people. At the bottom are the least powerful people.</b> | <b>Những chiếc thang này minh họa quyền lực của mọi người trong nhà máy. Bậc trên cùng đại diện cho người có nhiều quyền lực nhất. Bậc dưới cùng đại diện cho người ít có quyền lực nhất.</b> | <b>Susunan tangga berikut menunjukkan tingkat kekuasaan yang dimiliki seseorang di pabrik ini. Di puncak tangga adalah orang yang paling berkuasa. Di bagian bawah adalah orang paling tidak memiliki kekuasaan.</b> |
| 10                           | 10  | 10  | 10   |
| 9                            | 9   | 9   | 9  |
| 8                            | 8   | 8   | 8  |
| 7                            | 7   | 7   | 7  |
| 6                            | 6   | 6   | 6  |
| 5                            | 5   | 5   | 5  |
| 4                            | 4   | 4   | 4  |
| 3                            | 3   | 3   | 3  |
| 2                            | 2   | 2   | 2  |
| 1                            | 1   | 1   | 1  |

| type                    | English  | Vietnamese   | Indonesian  |
|-------------------------|--|--|---|
|                         |  |  |   |
| bw_k7_1<br>(select one) | On the First Ladder, please select the rung where you stand                      | Ở thang đầu tiên, hãy chọn bậc mà Anh/Chị đứng   | Pertama, silahkan tentukan posisi anak tangga tempat Anda berada.                   |
| bw_k7_2<br>(select one) | On the second ladder, please select the rung where your direct supervisor stands | Ở thang thứ hai, chọn bậc mà giám sát trực tiếp của Anh/Chị đứng                       | Kemudian, silahkan tentukan posisi anak tangga di mana atasan-langsung Anda berada. |
| bw_k7_3<br>(select one) | On the last ladder, please select the rung where your manager stands.            | Ở cuối cùng, vui lòng chọn bậc người quản lý của Anh/Chị đứng                          | Terakhir, tentukan posisi anak tangga tempat Manajer Anda berada.                   |
|                         |  |  |   |
| bw_k8<br>(select one)   | Who decided for you to come to work in this factory?                             | Việc Anh/Chị đi làm ở nhà máy này là quyết định của ai?                                | Siapa yang memutuskan Anda untuk bekerja di pabrik ini?                             |
| 1                       | Me   | Tôi  | Saya  |
| 2                       | My parents   | Bố mẹ tôi  | Orang tua saya  |
| 3                       | My spouse  | Vợ/ chồng tôi  | Suami/Istri   |
| 4                       | Other family member  | Thành viên khác trong gia đình   | Anggota keluarga lainnya  |
| 5                       | Other person   | Người khác   | Orang lain  |
| 98                      | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                      | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
|                         |  |  |   |
| bw_k9<br>(select one)   | How much choice or control did you have in the decision to work in this factory? | Anh chị có bao nhiêu phần kiểm soát/lựa chọn đối với quyết định làm việc ở nhà máy này | Seberapa banyak pilihan yang Anda miliki saat memutuskan bekerja di pabrik ini?     |
| 1                       | No choice or control at all  | Không được lựa chọn hoặc kiểm soát   | Tidak memiliki pilihan pekerjaan  |
| 2                       | Some choice or control   | Được kiểm soát/lựa chọn một phần   | Ada beberapa pilihan pekerjaan  |
| 3                       | Complete choice or control   | Hoàn toàn kiểm soát/lựa chọn   | Ada banyak pilihan pekerjaan  |
| 98                      | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                      | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
|                         |  |  |   |
| bw_k10<br>(select one)  | How heavy was your workload during the last month?                               | Khối lượng công việc của anh chị trong tháng vừa qua ở mức độ nào?                     | Seberapa berat beban kerja Anda dalam satu bulan terakhir?                          |
| 1                       | Often not enough to keep me busy   | Thường khá rảnh rỗi  | Tidak berat   |
| 2                       | Sometimes not enough   | Đôi khi không đủ   | Kadang-kadang cukup berat   |
| 3                       | Just the right amount  | Vừa đủ   | Cukup   |
| 4                       | Sometimes too much   | Đôi khi quá nhiều  | Kadang-kadang berat   |
| 5                       | Entirely too much for me to handle   | Thực sự quá nhiều đối với tôi  | Terlalu berat   |
| 98                      | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                      | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
|                         |  |  |   |
| bw_k11<br>(select one)  | I often worry about finishing everything I have to do.                           | Tôi thường lo lắng về việc hoàn thành tất cả những gì tôi phải làm.                    | Saya sering khawatir terkait pekerjaan yang harus saya selesaikan.                  |
| 1                       | Strongly Disagree  | Rất đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                       | Disagree   | Đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                       | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                       | Agree  | Không đồng ý   | Setuju  |
| 5                       | Strongly Agree   | Rất không đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                      | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                      | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |

| type                          | English  | Vietnamese   | Indonesian  |
|-------------------------------|--|--|---|
| <b>bw_k12</b><br>(select one) | <b>How often do you feel sad or depressed?</b>   | <b>Anh/Chị có thường cảm thấy buồn hoặc chán nản không?</b>                                      | <b>Seberapa sering Anda merasa sedih atau depresi?</b>  |
| 1                             | Never  | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | Rarely   | Hiếm khi   | Jarang  |
| 3                             | Sometimes  | Thỉnh thoảng   | Terkadang   |
| 4                             | Often  | Thường xuyên   | Sering  |
| 5                             | Always   | Luôn luôn  | Selalu  |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_k13</b><br>(select one) | <b>I am satisfied with my life</b>   | <b>Tôi hài lòng với cuộc sống của tôi.</b>   | <b>Saya puas dengan hidup saya.</b>   |
| 1                             | Very Satisfied   | Rất hài lòng   | Sangat Puas   |
| 2                             | Somewhat Satisfied   | Tương đối hài lòng   | Agak puas   |
| 3                             | Neither Satisfied nor Unsatisfied  | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Somewhat Satisfied   | Không hài lòng   | Agak tidak puas   |
| 5                             | Very Unsatisfied   | Rất không hài lòng   | Sangat Tidak Puas   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_k14</b><br>(select one) | <b>So far I have gotten the important things I want in life</b>                              | <b>Cho đến thời điểm này, tôi đã có được những điều quan trọng mà tôi muốn trong cuộc sống</b>   | <b>Sejauh ini saya mendapatkan hal-hal penting yang saya inginkan dalam hidup.</b>            |
| 1                             | Strongly Disagree  | Rất đồng ý   | Sangat Tidak Setuju   |
| 2                             | Disagree   | Đồng ý   | Tidak setuju  |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree   | Không có ý kiến  | Netral  |
| 4                             | Agree  | Không đồng ý   | Setuju  |
| 5                             | Strongly Agree   | Rất không đồng ý   | Sangat Setuju   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_k15</b><br>(select one) | <b>I feel fatigued when I get up in the morning and have to face another day on the job.</b> | <b>Tôi cảm thấy mệt mỗi khi thức dậy vào mỗi sáng và phải đối mặt với một ngày làm việc mới.</b> | <b>Saya merasa lelah saat bangun pagi dan harus menghadapi hari lain di tempat kerja. [R]</b> |
| 1                             | Never  | Không bao giờ  | Tidak pernah  |
| 2                             | A few times a year   | Một vài lần /năm   | Beberapa kali dalam setahun   |
| 3                             | Monthly  | Hàng tháng   | Bulanan   |
| 4                             | A few times a month  | Một vài lần/tháng  | Beberapa kali dalam sebulan   |
| 5                             | Every week   | Hàng tuần  | Setiap minggu   |
| 6                             | A few times a week   | Một vài lần/tuần   | Beberapa kali dalam seminggu  |
| 7                             | Every day  | Mỗi ngày   | Setiap hari   |
| 98                            | Do not know  | Không biết   | Tidak tahu  |
| 99                            | Do not want to answer  | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab  |

| type                          | English   | Vietnamese   | Indonesian   |
|-------------------------------|---|--|--|
| <b>bw_k16</b><br>(select one) | <b>I feel frustrated by my job.</b>                                 | <b>Công việc khiến cho tôi cảm thấy chán nản.</b>                          | <b>Saya merasa frustrasi dengan pekerjaan saya. [R]</b>  |
| 1                             | Never   | Không bao giờ  | Tidak pernah   |
| 2                             | A few times a year  | Một vài lần /năm   | Beberapa kali dalam setahun  |
| 3                             | Monthly   | Hàng tháng   | Bulanan  |
| 4                             | A few times a month   | Một vài lần/tháng  | Beberapa kali dalam sebulan  |
| 5                             | Every week  | Hàng tuần  | Setiap minggu  |
| 6                             | A few times a week  | Một vài lần/tuần   | Beberapa kali dalam seminggu   |
| 7                             | Every day   | Mỗi ngày   | Setiap hari  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k17</b><br>(select one) | <b>I tend to bounce back quickly after hard times.</b>              | <b>Tôi có xu hướng hồi phục nhanh chóng sau những giai đoạn khó khăn.</b>  | <b>Saya cenderung dapat bangkit kembali dengan cepat setelah masa-masa sulit.</b>                |
| 1                             | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                             | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                             | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                             | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k18</b><br>(select one) | <b>I have a hard time making it through stressful events.</b>       | <b>Tôi mất một khoảng thời gian khó khăn để vượt qua những căng thẳng.</b> | <b>Saya mengalami kesulitan ketika menghadapi situasi di bawah tekanan</b>                       |
| 1                             | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                             | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                             | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                             | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_k19</b><br>(select one) | <b>I tend to take a long time to get over set-backs in my life.</b> | <b>Tôi thường mất thời gian dài để vượt qua những trở ngại trong đời.</b>  | <b>Saya cenderung memerlukan waktu yang lama untuk mengatasi masalah besar dalam hidup saya.</b> |
| 1                             | Strongly Disagree   | Rất không đồng ý   | Sangat Tidak Setuju  |
| 2                             | Disagree  | Không đồng ý   | Tidak setuju   |
| 3                             | Neither Agree nor Disagree  | Không có ý kiến  | Netral   |
| 4                             | Agree   | Đồng ý   | Setuju   |
| 5                             | Strongly Agree  | Rất đồng ý   | Sangat Setuju  |
| 98                            | Do not know   | Không biết   | Tidak tahu   |
| 99                            | Do not want to answer   | Không muốn trả lời   | Tidak mau menjawab   |

| type                              | English  | Vietnamese  | Indonesian   |
|-----------------------------------|--|---|--|
| <b>bw_k20</b><br>(select one)     | <b>In the last month, how often have you felt that you were unable to control the important things in your life?</b> | <b>Trong tháng vừa qua, anh chị có thường cảm thấy không thể kiểm soát những điều quan trọng trong cuộc sống?</b> | <b>Dalam sebulan terakhir, seberapa sering Anda merasa tidak dapat mengendalikan hal-hal penting dalam hidup Anda?</b> |
| 1                                 | Never  | Không bao giờ   | Tidak pernah   |
| 2                                 | Rarely   | Hiếm khi  | Jarang   |
| 3                                 | Sometimes  | Thỉnh thoảng  | Terkadang  |
| 4                                 | Often  | Thường xuyên  | Sering   |
| 5                                 | Always   | Luôn luôn   | Selalu   |
| 98                                | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_l1</b><br>(select multiple) | <b>Which of the following does your family have?</b>   | <b>Những gì sau đây có ở trong nhà của anh chị (nhiều câu trả lời)</b>  | <b>Dari daftar berikut, silakan pilih apa saja yang dimiliki keluarga anda (jawaban dapat lebih dari satu).</b>        |
| 1                                 | Dirt floor in your home  | Sàn đất   | Lantai tanah di rumah Anda   |
| 2                                 | Running water in your home   | Nước sạch/Nước máy  | Air bersih di rumah Anda   |
| 3                                 | Private toilet   | Nhà vệ sinh riêng   | Toilet pribadi   |
| 4                                 | Permanent roof   | Mái nhà cố định   | Atap rumah permanen (seng/genteng)   |
| 5                                 | Motorbike  | Xe máy  | Sepeda motor   |
| 6                                 | TV   | TV  | TV   |
| 7                                 | Radio  | Đài phát thanh  | Radio  |
| 8                                 | Cell phone   | Điện thoại di động  | Ponsel   |
| 9                                 | Smart phone  | Điện thoại thông minh   | Ponsel pintar  |
| 10                                | Internet   | Internet  | Internet   |
| 98                                | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_l2</b><br>(select one)      | <b>Do you access the internet on your phone?</b>   | <b>Anh/Chị có truy cập Internet trên điện thoại của mình không?</b>   | <b>Apakah Anda memakai internet di telepon Anda?</b>   |
| 1                                 | Yes  | Có  | Ya   |
| 2                                 | No   | Không   | Tidak  |
| 98                                | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu   |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab   |
| <b>bw_l3</b><br>(integer)         | <b>How many contacts do you have in your phone?</b>  | <b>Anh/Chị có bao nhiêu địa chỉ liên lạc trong điện thoại?</b>  | <b>Berapa banyak nama yang ada di daftar kontak telepon Anda?</b>  |
| <b>bw_l4</b><br>(integer)         | <b>How much money did you save or pay to your debt last month?</b>   | <b>Anh/Chị đã tiết kiệm hoặc trả nợ vào tháng trước bao nhiêu tiền?</b>   | <b>Berapa banyak uang yang Anda keluarkan untuk membayar hutang Anda bulan lalu?</b>                                   |
| <b>bw_l5</b><br>(integer)         | <b>How much money did you borrow last month?</b>   | <b>Anh/Chị đã vay/mượn bao nhiêu tiền tháng trước?</b>  | <b>Berapa banyak uang yang Anda pinjam bulan lalu?</b>   |

| type                              | English  | Vietnamese  | Indonesian  |
|-----------------------------------|--|---|---|
| <b>bw_l6</b><br>(select multiple) | <b>When you borrow money, who do you usually borrow from?</b>            | <b>Khi Anh/Chị mượn tiền, Anh/Chị thường vay từ ai? (Nhiều câu trả lời)</b>               | <b>Bila Anda meminjam uang, dari siapa Anda biasa biasanya meminjam?</b>              |
| 1                                 | Bank   | Ngân hàng   | Bank  |
| 2                                 | Loan circle  | Vay với hình thức Vốn xoay vòng   | Koperasi  |
| 3                                 | Friend   | Bạn bè  | Teman   |
| 4                                 | Relatives  | Họ hàng   | Kerabat   |
| 5                                 | Loan shark   | Cá nhân cho vay nặng lãi  | Lintah darat/Rentenir   |
| 6                                 | My community (Arisan)  | Chơi hội (tên khác: họ, hội, biêu, phường, huê)   | Komunitas saya (Arisan)   |
| 98                                | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_m1</b><br>(select multiple) | <b>What are the requirements for getting a job in your factory?</b>      | <b>Các yêu cầu của nhà máy với vị trí anh chị được tuyển dụng?</b>                        | <b>Apa persyaratan untuk mendapatkan pekerjaan di pabrik Anda?</b>                    |
| 1                                 | Minimum education  | Trình độ giáo dục căn bản   | Tingkat pendidikan minimal  |
| 2                                 | Health check   | Kiểm tra sức khỏe   | Pemeriksaan kesehatan   |
| 3                                 | Age check  | Kiểm tra tuổi   | Usia  |
| 4                                 | Permission letter from husband or father                                 | Giấy cho phép từ vợ/chồng/cha/mẹ  | Surat izin dari suami atau ayah   |
| 5                                 | Experience   | Kinh nghiệm   | Pengalaman  |
| 6                                 | Skill check  | Kiểm tra kỹ năng  | Uji keterampilan  |
| 98                                | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_m2</b><br>(select one)      | <b>Are there other factories nearby where you could get another job?</b> | <b>Có nhà máy nào khác ở gần đây mà anh chị có thể tìm được một công việc khác không?</b> | <b>Apakah ada pabrik lain di sekitar tempat Anda yang dapat memberikan pekerjaan?</b> |
| 1                                 | No, none   | Không, không có   | Tidak ada   |
| 2                                 | Yes, 1 other   | Có, 1 công ty khác  | Ada, 1 pabrik lainnya   |
| 3                                 | Yes, 2 or more   | Có, 2 hoặc nhiều hơn  | Ada, 2 pabrik lain atau lebih   |
| 98                                | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_m3</b><br>(select one)      | <b>Have you ever heard of a factory program called Better Work?</b>      | <b>Anh chị đã từng nghe đến chương trình Better Work chưa?</b>                            | <b>Pernahkah Anda mendengar sebuah program yang disebut Better Work?</b>              |
| 1                                 | Yes  | Có  | Ya  |
| 2                                 | No   | Không   | Tidak   |
| 98                                | Do not know  | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer  | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |

| type                              | English   | Vietnamese  | Indonesian  |
|-----------------------------------|---|---|---|
| <b>bw_m4</b><br>(select multiple) | <b>Have you ever participated in any Better Work trainings or activities?</b> | <b>Nếu có: Anh chị đã từng tham gia khóa đào tạo hay hoạt động nào của Better Work không?</b> | <b>Jika ya untuk BW: apa saja kegiatan BW yang pernah Anda ikuti?</b> |
| 1                                 | PICC (Performance Improvement Consultative Committee)                         | PICC (Ban Tư vấn Cải tiến Doanh Nghiệp)   | PICC (Performance Improvement Consultative Committee)                 |
| 2                                 | Supervisory Skills  | Kỹ năng giám sát  | Keterampilan sebagai Supervisor                                       |
| 3                                 | Safety  | An toàn   | Keselamatan Kesehatan Kerja/ K3                                       |
| 4                                 | Other trainings or activities   | Các hoạt động đào tạo khác  | Pelatihan atau kegiatan lainnya                                       |
| 98                                | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
|                                   |   |   |   |
|                                   | <b>[M5]Which of the following do you have in your factory?</b>                | <b>[M5]Nhà máy của anh chị có những tổ chức nào sau đây?</b>                                  | <b>[M5]Manakah dari berikut ini yang ada di pabrik Anda?</b>          |
| 1                                 | Yes   | Có  | Ya  |
| 2                                 | No  | Không   | Tidak   |
| 98                                | Do not know   | Không biết  | Tidak tahu  |
| 99                                | Do not want to answer   | Không muốn trả lời  | Tidak mau menjawab  |
| <b>bw_m5_1</b><br>(select one)    | <b>A union</b>  | <b>Công đoàn</b>  | <b>Serikat pekerja</b>  |
| <b>bw_m5_2</b><br>(select one)    | <b>A collective bargaining agreement</b>                                      | <b>Thỏa ước lao động tập thể</b>  | <b>Perjanjian Kerja Bersama (PKB)</b>                                 |
| <b>bw_m5_3</b><br>(select one)    | <b>Worker-manager committee</b>   | <b>Ban đối thoại công nhân và quản lý</b>   | <b>LKS Bipartit</b>   |
|                                   |   |   |   |
| <b>bw_m6</b><br>(text)            | <b>What is the nationality of the owner of your factory?</b>                  | <b>Chủ sở hữu nhà máy của anh/chị là người nước nào?</b>                                      | <b>Apa kebangsaan pemilik pabrik Anda?</b>                            |